

V e y e s m ô d e s d e t c h i e n o s .

Patois de Mervelier.Val Terbi

"In duemoinne di tchatemps péssaie, i déchendô airo neu po allaie tchu l'Piera di Brue. E n'était-pe an l'hôta, main sai veye tainte Tiaitrin était sietaie chu in bain â devaint-l'neu. Dé djuenes bouebes aipeu des djuenes baichattes péssint en tchaintint.

- " Sietaie vos eune bouessan, vos ai l'temps, m'dié lai banne veye.- Poquoi-pe? I sairos bin eyerou d'vos oyu raicontaie quéques sôvenis di veye temps!

¶ Eh bin! saites-vos, tian Satyi vois to ces d'juenes aipeu ces d'juenattes allaie dainsie fouerment to les duemoignes ai droite ai gâche, è ne m'encrâpe d'être veye. E me semble tieu lai vyie était quand mainne pu baile dains l'temps. An n'amusaie-pe taint, an n'dainsaie-pe che s'vent, main i vos aichurait tieu nos étint ch'contents tieu les djuenes d'adjedeu.

Vos saites, i n'veupe dire tieu nos vayint meut tieu les d'gens d'mintaint. Nos faisins aijebin nos p'têtes bétijes, bin s'vent en coit-chatte, main ai no n'fayaiepe to pien po nos contentaie.

A Bon An an faisaie eune banne marande en l'hôta aipeu to l'monde allaie â cabarait po boire in tchâvé. In harmonica faisaie dainsie les djuenes aipeu les veyes. An tchaintait les bailes tchainsons di païys Ces baichattes tch l'Cacheard, lai Mayanne tchu l'Quélo, lai Colastique aivint des voès tian oyait djaintieu â Cornat. An s'aimusaie taint tian pygait. Pair voi mieneut, les pairants s'yeuvint po allaie en l'hôta; les djuenes cheyint. Lai mouster étchâdait ainco in bon noi café, an maindgeait in morcé de biain tenieu, aipeu an allaie â yé.

fayait

Ai fayait attendre diaintieu an lai Carême po poyait recommencie. Soli n'vout-pe dire tieu le rechte di temps an vétiait canne â covent Les bouebes allint djè â lôvre dains mon temps! A voye, tchu l'fornat ditot d'lai tâte, an djuait â fô d'croux; an raicontaie des hichtoères an pailait d'l'echepret d'lai Côtatte, di foulta, des dairis, an d'diait les chtances d'l'Héri tchu l'Mére Frisaie, ci veye soudait tiétaie ayu â Sonderbond. Ai pairâ tiai nyi faisaie-pe bon. Ai raicontaie tieu ces Lotcernais ainmint taint mirie an lai fidiure tiatre pais. Les baichattes felint, coujint l'ouete trossé. Dains l'temps an se n'mairiai-pe canne mitnaint aivô zrcèsyussues aipeu eune tchemuje.

El permie duemoinne d'lai Carême, c'était les Fayes! An s'réladjaie djè lontemps daivance. Ai fayait préparaie l'fue. Les bouebes aivint raiméssaie des brainsses dains la côte. El saimè lai vâpran el cabartie bayait ses tchevas ai peu son tcheve po les allaie tieuru. El duemoinne aipré les Vêpres leshannes allint montaie lai heutte enson in cra, derie l'villaidge. An faisaie ainco eune tornan pai l'villaidge po raiméssaie di sa bos, des faifioles, de l'étrin po empare el fue pu soè. Ditot d'eune grosse peyertche, les brainsses de flattes s'entouchint, an chuait des grosses gottes, an aivait soi. C'était stu tieu s'était mariè l'derie dains l'annan tieu daivait payie ai boire. Pair voi les heutes to l'monde e s'raissembraie ditot di fue. Ai y aivait lai musique, les tchaintous, les hannes, les fannes, les afaints. Niun n'demourait an l'hôta ce s'nâ les papons aipeu les minmins tieu n'poyint-pe mairtchit.

Tian satieu l'fue commençae ai voélaie, les bouebâes faisint virie loue fayes de tia bin satchi â fo. Vos airins dyau voi soli, el cie était to roudge, les éplues voulins to di lairdge. E m'semble tyi vois ainco ci Gros Monnin chuale an viraint lai sin. C'était aidè lai pu grosse ai peu lai pu poisinne. Lai fête e s'finâchait canne de djeute ditot d'in bon vare â cabarait. An dainseie, an tchaintaie canne â Bon An. El chire guermannait in pô l'duemoine aipré, ai travaie tieu lai fête aivait duryie in po trop lontemps. Ai fayait bin dire atyie.

An s'aimusait aije bin à St-Sacrement, é begnats, an lai Sint Mairtin canme dains to l'Vâ. An botcheyait, an maindgeait di boudin, de l'aindoille, di ténieu d'lai fornan, des crâpés aipeu an rétaït bon po in bout de temps.

Les nasses, les baptaines bayint aije bin l'occâsion d'en dainsie eune, de boire in bon vare, chuto tian in étraïndge veniait dérober eune baichatte di villaïdge. E lai pavait tchie! Les bouebes étengint in riba ai traiveye lai route aipeu è ne l'laichimpe pairti sain tiaï l'euhe vodie sai borse po les djuenes tiaivint tirie di mortie dâ l'maitin.

Ai l'airrivale aije bin le duemoïne lai vâpran tie nos pairtins, eune rotte de bouebes è d'baichattes po faire in to chu les fairme. Nos allins maindgie d'lai létie tchu l'Mére d'lai Scheulte. Cte Lin tiu l'Laoupi djuait d'lai musique ai goerdge aipeu nos dainsins canme des grallies diantieu à soi.

Lai veye Tiatrin m'raivisait pai d'chu ses berletyieu, eune laigre à cart des euyes. I était rintri canme eune pommate à bon temps, mai i parâchait vinte ans riantieu de pensale an si bé temps péssaie. - Vo dirais sotieu vo vorais me diait-i, ai faisait quand mainme moyou vivre dains ci-temps li tieu mitnain. An n'était bin pu tranquille. Ai n'y aivait-pe d'électricitaï, d'radio, d'avions aipeu tos ces inventions di diaïle tieu fint veni le monde to fo a djo d'adje deu.

\* - I craï tieu vos ais réjon, Tiatrin. Vos êtes ayu bin banne de m'raïppelaïe ces hichtoères di veye temps. Main ai l'â temps d'alla an l'hôta. Mai fanne m'aittend po marandaïe. Vos dermerais bin, Tiatrin.

- Bonsoir eye-vos! Vos reverrais tiaï vos airais l'temps. I ais ai co bin des sôvenis ais vos raïcontaïe! ""

Mervelier, septembre 1954. Jul. Marquis.

\* hichtoères